



Référence 9900.00.57FR01

Notice d'instruction

***Dèchaumeur
blue bird GH(F) 3000 - GH(F) 6000K***



Lire et observer les conseils de sécurité!

POUR VOTRE SECURITE



Cette annexe à la notice d'instruction comporte les règles générales d'utilisation de l'appareil pour l'usage pour lequel il a été conçu et les indications techniques de sécurité, que vous devez impérativement observer pour votre sécurité.

Ces règles et indications sont nombreuses, certaines indications ne concernent pas uniquement l'appareil livré. Le regroupement des indications vous rappellera néanmoins aux règles de sécurité souvent inconsciemment non respectées lors de l'utilisation quotidienne de machines et appareils.

1. Utilisation de l'appareil pour l'usage pour lequel il a été conçu

L'appareil est fabriqué exclusivement pour un usage courant de travaux agricoles (utilisation de l'appareil pour l'usage pour lequel il a été conçu).

Tout autre usage est contre indiqué et est considéré comme non conforme à l'usage pour lequel l'appareil a été conçu. En cas de dommage, la responsabilité du constructeur ne peut être engagée, seule celle de l'utilisateur l'est.

Le respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de maintenance prescrites par le constructeur fait partie intégrante de l'utilisation de l'appareil pour l'usage pour lequel il a été conçu.

L'appareil ne doit être utilisé, entretenu, et réparé que par des personnes averties et conscientes des impératifs et dangers d'utilisation. Veuillez également transmettre toutes les instructions relatives à la sécurité à d'autres utilisateurs.

Les mesures relatives à la prévention des accidents, la réglementation de la prévention agricole, les règles générales d'hygiène et de sécurité et la réglementation relative au Code de la Route sont à respecter.

Une modification de l'appareil propre à l'utilisateur dégage la responsabilité du constructeur pour les dommages subis par l'appareil, l'utilisateur, des tiers ou leurs biens.

2. Prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents

- Avant chaque mise en service, vérifier les sécurités au transport et à l'utilisation de l'appareil et du tracteur.
- Observer les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents!
- Les étiquettes d'avertissement et d'instructions fixées sur l'appareil donnent des indications importantes pour un travail sans accident, la sécurité de l'utilisateur en dépend!
- En empruntant les voies publiques, respecter la réglementation routière!
- Avant le début du travail se familiariser avec tous les dispositifs et éléments de commande et avec leurs fonctions. Durant le travail, il est trop tard!
- L'utilisateur doit porter des vêtements ajustés. Eviter tout vêtement trop ample.
- Tenir l'appareil propre pour éviter les risques d'incendie!
- Avant de démarrer et de mettre en marche, contrôler les abords immédiats (enfants). Faire attention à la visibilité suffisante!
- Le transport de personnes sur la machine durant le travail ou le trajet est absolument interdit!
- Atteler l'outil conformément aux prescriptions et sur un dispositif conforme aux normes!
- Faire particulièrement attention lors de l'attelage ou dételage de l'outil!
- A l'attelage et au dételage, mettre chaque dispositif de maintien à sa place! (position de sécurité)
- Mettre des masses d'équilibrage selon les prescriptions sur les points de fixation prévus!
- Respecter la charge à l'essieu maxi-permise, le poids total roulant et le gabarit de transport autorisé!
- Vérifier et monter les accessoires de transport, comme feux de signalisation et les protections!
- Les câbles de déverrouillage d'un attelage rapide doivent être lâches et ne doivent pas se déclencher d'eux-mêmes en position basse!
- Durant le déplacement ne jamais quitter le poste de conduite!
- La tenue de route, la capacité de direction et de freinage peuvent être influencées par la présence d'un outil porté ou tracté ou de masses. Donc faire attention à une capacité de direction et de freinage suffisante!
- En courbe prévoir la force centrifuge exercée par la position éloignée à l'arrière du centre de gravité de l'appareil!
- Ne mettre un appareil en fonction que quand tous les dispositifs de protection sont montés et en position de sécurité!
- Le stationnement dans la zone de travail de l'outil -zone dangereuse- est interdit!

- Ne pas stationner dans la zone balayée par l'outil en virant!
- Un bâti repliable hydrauliquement ne doit être manoeuvré que quand il n'y a personne dans la zone de débattement!
- Les parties commandées par une force étrangère (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement!
- Avant de quitter le tracteur, poser l'outil sur le sol, arrêter le moteur et enlever la clé de contact!
- Personne ne doit se tenir entre le tracteur et l'appareil sans mettre le frein de parc ou une cale aux roues pour éviter un roulement accidentel!
- Rabattre les bras du rouleau avant le transport et les bloquer!
- Bloquer les traceurs en position de transport!
- Les appareils tractés à des vitesses élevées, dont les outils sont entraînés par la terre peuvent présenter un danger lorsqu'on les relève en raison de l'inertie des masses en mouvement! S'approcher uniquement lorsqu'elles sont entièrement immobiles!
- Les bâti repliés et dispositifs de relevage sont à verrouiller au transport!

3. Outils portés

- Avant l'attelage ou dételage de l'outil au relevage 3 points, mettre le levier de commande en position bloquée sur laquelle une levée ou descente accidentelle est exclue!
- La catégorie de l'axe d'attelage de l'outil doit correspondre à celle des rotules du relevage!
- Dans la zone des bras de relevage, il y a risque d'accident par écrasement ou cisaillement!
- Ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil pour manoeuvrer la commande extérieure du relevage!
- En position de transport, faire attention au blocage latéral suffisant des bras du relevage!
- En transport sur route outil relevé, le levier de commande du relevage doit être bloqué contre une descente accidentelle!

4. Outils tractés

- Immobiliser l'outil, contre un roulement imprévu!
- Respecter la charge maxi permise au crochet d'attelage ou aux bras de relevage.
- En attelage sur timon, faire attention à la mobilité au point d'attelage.

5. Transmission (seulement pour outils animés par prise de force)

- N'utiliser qu'une transmission à cardan prévue par le constructeur!
- Les tubes protecteurs et cônes protecteurs de la transmission à cardans ainsi que le protecteur de la prise de force également côté appareil, doivent être présents et être en bon état.
- Veiller au recouvrement prescrit des tubes en position de transport ou de travail!
- Le montage et démontage de la transmission à cardans doit uniquement être effectué lorsque la prise de force n'est pas enclenchée, le moteur arrêté et la clé de contact retirée!
- Veiller au bon montage et à la sécurité de la transmission à cardan!
- Entraver la rotation des tubes protecteurs en fixant la chaînette!
- Avant d'embrayer la prise de force s'assurer que le régime choisi corresponde bien à celui maxi permis pour l'appareil!
- En utilisant la prise de force de la transmission des roues, faire attention, son régime est dépendant de la vitesse et en marche arrière, il y a inversion du sens de rotation!
- Avant d'embrayer la prise de force s'assurer que personne ne se trouve dans la zone dangereuse de l'appareil!
- Ne jamais embrayer la prise de force moteur arrêté!
- Durant le travail avec la prise de force, personne ne doit se tenir dans la zone de la prise de force ou de la transmission à cardans!
- Débrayer toujours la prise de force quand la transmission fait un trop grand angle et quand elle n'est pas utilisée!
- Aussitôt l'arrêt, attention à la rotation due à l'inertie! Durant ce temps ne pas s'approcher de l'appareil. Ne le faire que quand il est vraiment immobile!
- Ne nettoyer, graisser et régler l'appareil entraîné par la prise de force ou la transmission à cardans, que lorsque la prise de force est débrayée le moteur arrêté et la clé de contact retirée!
- Poser la transmission débranchée sur le support prévu à cet effet!
- Après démontage de la transmission, remettre le capuchon protecteur sur le prise de force!
- En cas de dégât, effectuer de suite les réparations que s'imposent, avant de réutiliser l'appareil!

6. Installation hydraulique

- L'installation hydraulique est sous haute pression!
- Lors du branchement de vérins ou moteurs hydrauliques, veiller à la conformité des raccordements des tuyaux!
- Lors du branchement des tuyaux sur le tracteur, veiller à ce que les circuits hydrauliques du tracteur et de l'appareil soient sans pression!
- Repérer les embouts et les prises avec différentes couleurs pour éviter des mauvais raccordements! (par inversion des raccordements, inversion des fonctions, par ex.: lever au lieu de baisser.)
Danger d'accidents!
- Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques et les changer en cas de dégâts ou usure. Les flexibles de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du constructeur!
- Pour la recherche de fuites, utiliser un moyen de détection conforme à cause des risques de blessures!
- Le fluide hydraulique sortant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser la peau et provoquer de graves blessures! En cas de blessures, se rendre immédiatement chez un médecin! Risque d'infection!
- Avant de travailler sur l'installation, faire reposer l'appareil sur le sol, la mettre hors pression et arrêter le moteur!

7. Freins et pneumatiques

- Avant chaque trajet, vérifier le fonctionnement des freins!
- Les systèmes de freinage sont à faire vérifier à fond régulièrement!
- Les réglages et les réparations sur l'installation de freinage ne doivent être fait qu'en atelier spécialisé ou par un service de vérification agréé! N'utiliser que du liquide de freinage conforme aux spécifications et effectuer son remplacement selon spécifications!
- Lors de travaux sur les pneumatiques, veiller à poser l'appareil sur un dispositif de soutien efficace, l'appareil doit également être bloqué en translation pour éviter sa mise en mouvement par roulement (dispositif de calage).
- Le montage de pneumatiques demande une connaissance suffisante et des outils appropriés!
- Les travaux de réparation sur les pneumatiques ou les roues ne doivent être réalisés que par des professionnels et avec des outils de montage appropriés!
- Vérifier régulièrement la pression des pneus! Respecter la pression de gonflage prescrite!

8. Entretien

- Ne procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'à la suppression des pannes que prise de force débrayée, moteur arrêté et clé de contact enlevée!
- Vérifier régulièrement le serrage des vis et écrous et les resserrer éventuellement!
- Attention si des travaux d'entretien doivent être effectués sur un appareil relevé, celui-ci doit impérativement être maintenu dans cette position à l'aide d'un dispositif de soutien, évitant toute descente non intentionnelle de l'appareil!
- En cas de remplacement d'éléments de travail muni d'un tranchant, utiliser un outillage approprié et mettre des gants de protection!
- Respecter la réglementation concernant les huiles, graisses et filtres usagés!
- Avant de travailler sur l'installation électrique, couper l'alimentation du courant!
- En cas de soudure électrique sur le tracteur ou sur l'appareil attelé, débrancher les câbles de l'alternateur et de la batterie!
- Les pièces de rechange doivent correspondre aux exigences techniques minimales définies par le constructeur! Ces conditions sont requises en utilisant des pièces d'origine du constructeur!
- Le remplissage des „boules d'azote“ est à effectuer uniquement avec de l'azote destiné à cet effet! Risque d'explosion!

9. Semoirs en lignes mécaniques

- Durant l'essai de débit, veiller aux endroits dangereux du fait de pièces en rotation et en oscillation!
- N'utiliser les passerelles que pour le remplissage, le transport de personnes sur le semoir durant le travail ou le trajet est interdit!
- Pour le transport sur route, démonter les disques et les supports des marqueurs de pré-émergence/levées!
- Respecter les consignes du fabricant pour le remplissage de la trémie!
- Verrouiller les traceurs en position de transport!
- Ne pas mettre de pièces étrangères dans la trémie - également en le rangeant l'arbre agitateur tourne!
- Respecter la quantité de remplissage autorisée!



Notice d'instruction

Déchaumeur blue bird GH, GHF

Conforme au code du travail.

Avant d'utiliser l'appareil, nous vous demandons de lire attentivement la présente notice d'instructions, ainsi que les indications de sécurité «Pour votre sécurité».

L'utilisateur devra avoir la qualification nécessaire pour utiliser correctement l'appareil et pour en assurer l'entretien. L'utilisateur devra d'autre part posséder la qualification nécessaire en vue d'appliquer les mesures de sécurité spécifiques à ce type d'appareil et en vue d'appliquer les mesures générales de prévention des accidents. Veuillez également transmettre les instructions relatives à la sécurité à un autre utilisateur.

Les mesures relatives à la prévention des accidents ainsi que les règles générales d'hygiène et de sécurité sont à respecter.

Vous devez être en conformité avec le Code de la Route.

Veuillez prendre en considération le „Signal d'avertissement”. Les remarques avec ce signe dans la présente notice ou des autocollants sur l'appareil avertissent d'un danger.



Perte des droits de garantie

Le déchaumeur a été construit pour une utilisation agricole usuelle. Une autre utilisation est considérée comme non conforme et nous ne saurons être tenu pour responsable des dommages causés.

Une demande de garantie peut uniquement être prise en considération, conformément à nos conditions de ventes, si les conditions d'application de la garantie sont respectées.

Il y a perte de droit à la garantie, en cas d'erreur d'utilisation, d'entretien ou de maintenance (respecter les instructions de la notice!), lorsque la puissance kW (CV) maximum autorisée du tracteur est dépassée, lorsque des réparations, respectivement des modifications sont effectuées sans notre consentement et lorsque des pièces de rechange non d'origine sont utilisées.

Des réclamations éventuelles sont à faire par écrit au moment de la livraison conformément à nos conditions de livraison.

Données techniques

Modèle blue bird	Nombre de dents	Largeur de travail	Dégage- ment sous bâti	Poids env. en kilo				Pour tracteur à partir de env. kW (CV)	
				Chisel	Dents niveleuses + Rouleau	Rangées de disques + Rouleau	Roto- culteur		
GH 3000 GHF 3000	7	300	75 80	547 799	438 463	6* 8**	459 503	442	110 (150)
GH 4000*** GHF 4000***	9	400	75 80	865 1189	559 574	8* 10**	580 624	568	130 (180)
GH 4000 K GHF 4000 K	9	400	75 80	1197 1521	579 594	8* 10**	600 644	632	130 (180)
GH 5000 K GHF 5000 K	11	500	75 80	1350 1746	642 657	10* 12**	683 727	757	155 (210)
GH 6000 K GHF 6000 K	13	600	75 80	1510 1978	797 812	12* 14**	838 882	-	175 (240)

* Nombre de dents niveleuses ou disques concaves en cas de socs en 3 parties avec soc central à rajustement et déflecteur.

** Nombre de dents niveleuses ou disques concaves en cas de socs en 3 parties avec socs central réversible.

*** Bâti rigide, largeur de transport supérieure à 3 m.

Longueur de transport en attelage frontal: env. 240 cm

Equipement:

GH: dents rigides avec sécurités à boulons de cisaillement

GHF: dents rigides montées sur ressorts.

Socs en 3 parties: soc central réversible ou à rajustement avec déflecteur.

GH(F) 4000 K - 6000 K: repliage et verrouillage hydraulique (double effet) - largeur de transport inférieure à 3 mètres.

Tête 3 points cat. II pour 3 mètres, II et III pour 4 et 5 mètres et III pour 6 mètres.

Accessoires:

Dents niveleuses ou disques concaves avec rouleau à barres Ø 540 mm, rotoculteur, kit frontal, roues pneus 185 R 14 C (3 et 4 m) et 10.0/80-12 (5 et 6 m), tôles latérales, dispositif d'éclairage.

Indication: (13/1) signifie fig. 13, position 1.



Mise en service

Avant chaque mise en service, vérifier les sécurités au transport et à l'utilisation du déchaumeur et du tracteur.

Veiller à assurer la sécurité de direction du tracteur, fixer les masses nécessaires à l'avant du tracteur!

Avant de quitter le tracteur poser le déchaumeur sur le sol, arrêter le moteur et enlever la clé de contact!

Ne procéder aux travaux de réglage, d'entretien ou de maintenance, que lorsque l'appareil est posé au sol!



Avant de démarrer, c'est-à-dire avant de mettre l'appareil en service, s'assurer qu'aucune personne ne se trouve aux abords immédiats de l'appareil!

Il est interdit de monter sur l'appareil lorsque celui-ci est en service!

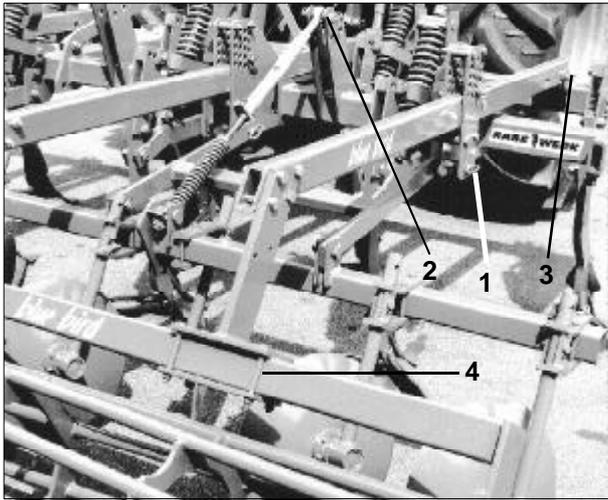
Le transport de personnes sur la machine lorsqu'elle est en service ou pendant le trajet est interdit!

Il est interdit de se tenir dans la zone dangereuse de l'appareil (zone de débattement des extensions latérales repliables)!

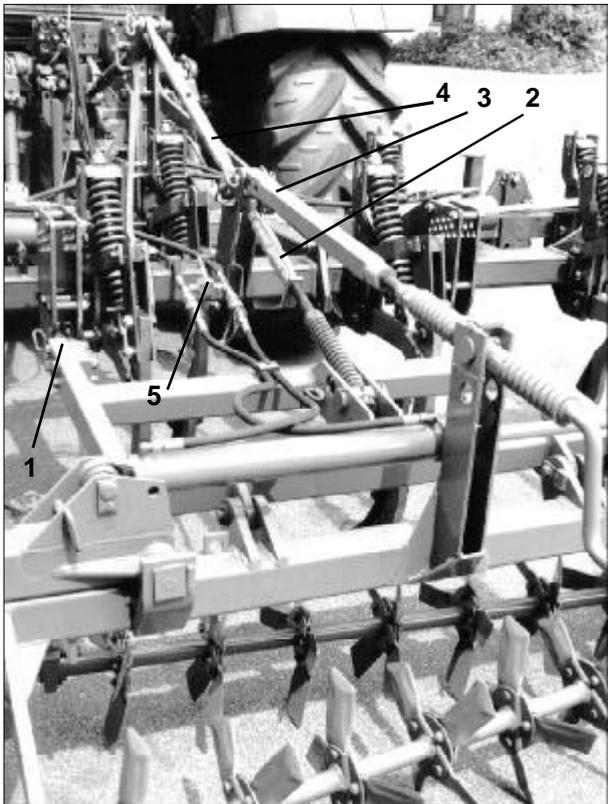
Avant la première mise en service et après une longue période de non-utilisation, vérifier le graissage adéquat de tous les paliers et articulations!



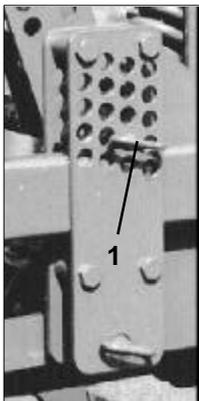
Vérifier le bon serrage de tous les boulons. Vérifier l'étanchéité du système hydraulique et la pression des pneumatiques.



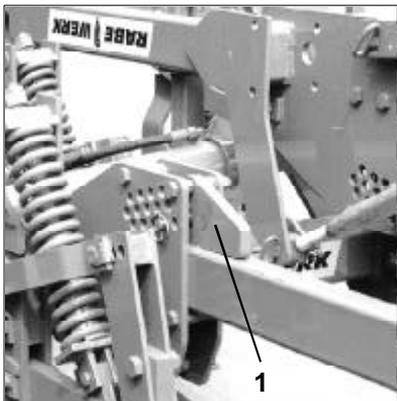
1



2



3



4

Attelage

Vérifier la pression des pneumatiques du tracteur.

Veiller à avoir des catégories d'attelage identiques sur le tracteur et sur le déchaumeur.

Bras de relevage du tracteur :

- les régler à la même hauteur
- les régler pour compenser les oscillations
- en utilisation les bras seront libres latéralement, pour les travaux en pente, limiter leur débattement latéral.

Fixer le troisième point du tracteur de telle sorte qu'au travail, il soit légèrement dirigé vers le haut du côté déchaumeur.

Verrouiller conformément aux prescriptions, le dispositif d'attelage.

Brancher les flexibles hydrauliques (appareil repliable): double effet, 2 raccords.

Veiller au bon branchement des flexibles hydrauliques (également pour le rotoculteur repliable)

Fonction : lever - repliage
baissér - dépliage

Attelage des outils combinés

Rangée de dents niveleuses ou disques concaves avec rouleau à barres:

Fixer le châssis d'adaptation sur le déchaumeur en 1/1 et 1/2 et les bras du rouleau en 1/3. Si le rouleau est en plusieurs éléments, conserver un écartement d'environ 3 cm entre eux (à régler au niveau des brides 1/4).

Rotoculteur:

Fixer le châssis d'adaptation en 2/1 et les tirants 2/2 et 2/3. Au-dessus de 4 mètres, monter le tirant 2/4 sous tension.

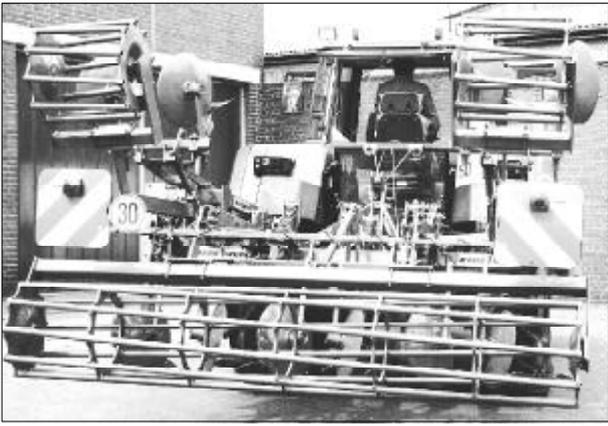
Pour brancher ou débrancher les flexibles hydrauliques, (pour GH/F 5000 K), ouvrir quelques instants le robinet (2/5) puis refermer afin de retirer la pression du circuit. Sur le tracteur, distributeur en position flottante.

Dépose de l'outil

GH(F) 3000 - 4000 : en combinaison avec rouleau à barres, il faut d'abord verrouiller les bras en 3/1. En cas de rotoculteur, il faut le baisser au sol (un rotoculteur décroché du déchaumeur doit toujours être stocké déplié).

Protéger les raccords hydrauliques contre la poussière et les saletés.

Contrôler la qualité du terrain sur lequel l'outil sera stocké.



5

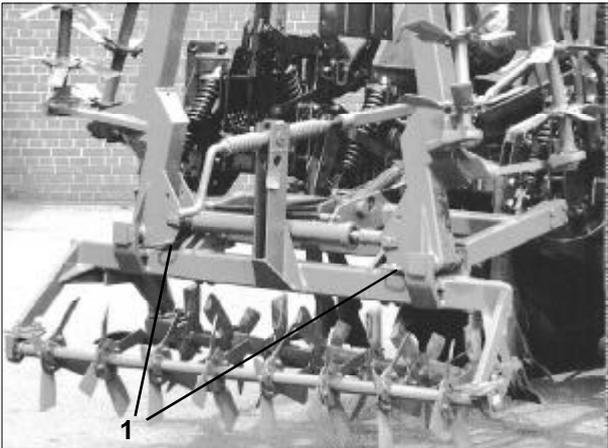
Position de transport

GH(F) 3000 : replier les deux disques ou dents niveleuses extérieures (10/1).

- Sur le rotoculteur, replier les deux dents niveleuses extérieures (12/1).

- Replier les roues vers l'intérieur (7/1).

GH(F) 4000 : Supérieur à 3 mètres - ne peut donc pas circuler sur les routes.



6

Déchaumeurs repliables : avant de replier il faut :

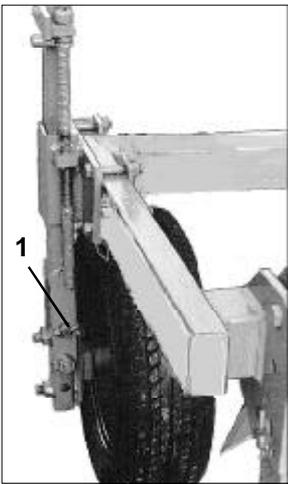
- sur le GH(F) 6000 K, replier les disques ou dents niveleuses extérieures : côté droit vers l'avant (11/1)

- coté gauche vers l'arrière.

- sur le GH(F) 5000 K, bloquer la manivelle de la roue vers l'arrière (8/1)

Lors du repliage et du relevage, contrôler l'espace restant par rapport à la vitre de cabine arrière ouverte. Fixer le dispositif d'éclairage et de signalisation (Fig. 5). Bloquer latéralement les bras de relevage du tracteur. Bloquer les distributeurs du tracteur contre toute manipulation non intentionnelle.

Voir consignes de transport page 10.



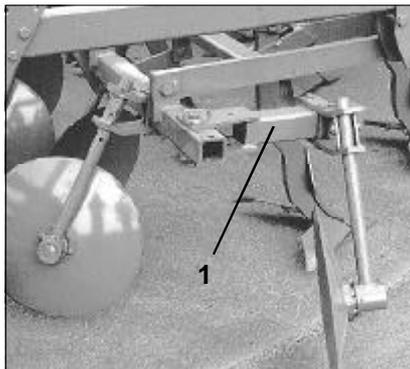
7



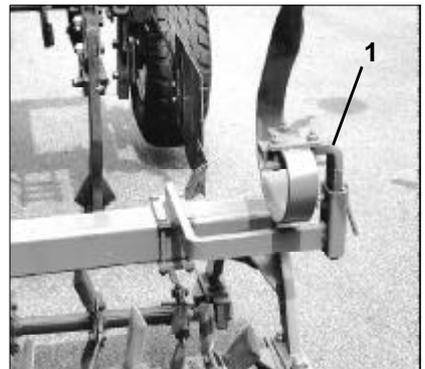
8



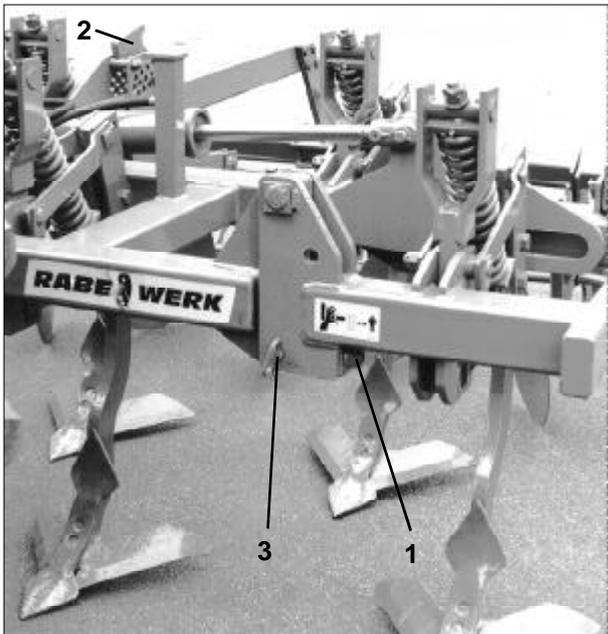
10



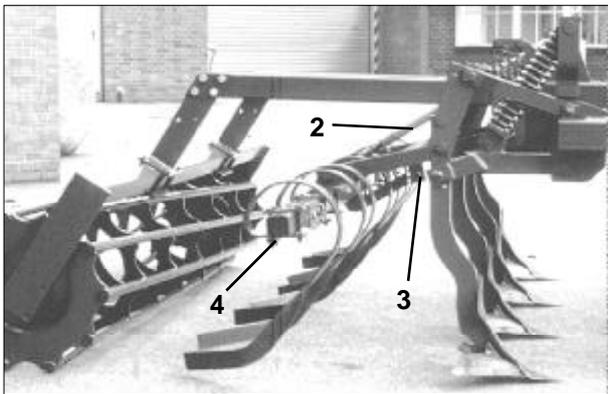
11



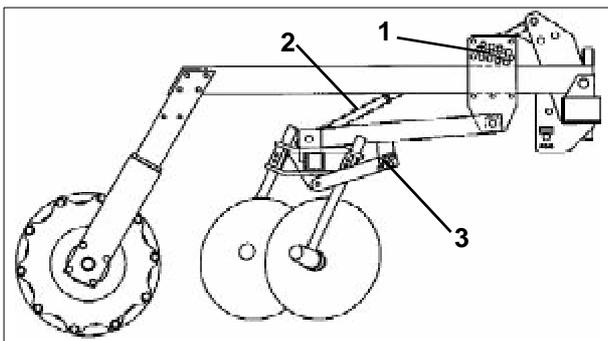
12



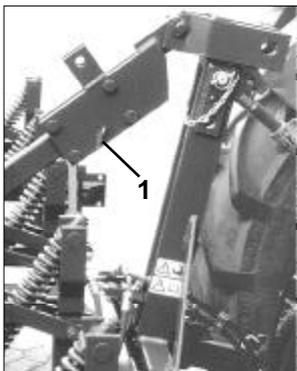
13



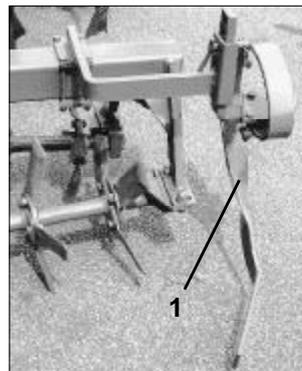
14



15



15a



16

Position de travail

Déplier les déchaumeurs repliables. Régler la position horizontale avec les vis de butée 13/1.
 Basculer les butées 4/1 vers le haut 13/2;
 en combinaison avec rotoherbes et roues, verrouiller les extensions à l'avant avec les broches 13/3.
 Déplier les disques ou dents niveleuses extérieures.
 Mettre les roues en position de travail.
 Sur déchaumeurs 3m, retourner les roues vers l'extérieur (7/1: position de transport)
 Pour les rotoculteurs repliables (déchaumeur 4m), verrouiller les extensions et les stabiliser avec les tirants.

Mise en route

Ne pas prendre de virages importants au travail.
 Relever l'outil avant de reculer.
 Ne pas alourdir le déchaumeur avec le relevage hydraulique du tracteur.
 Régler la position horizontale du déchaumeur avec le 3ème point

... avec rangée de disques concaves ou dents niveleuses et rouleau à barres.

Il faut toujours travailler en contrôle mixte ou contrôle d'effort. Pour un travail très superficiel nécessitant peu d'effort de traction, éventuellement en position flottante. Le contrôle de la profondeur de travail se fait par le rouleau en 15/1.
 Régler les disques ou les dents niveleuses afin d'obtenir un sol parfaitement nivelé.
 - adaptation de la profondeur de travail par le tirant 14/2 - 15/2.
 - adaptation de l'angle de travail des dents niveleuses ou la profondeur des disques avant par rapport aux disques arrières en 14/3 - 15/3
 Chaque élément peut être décalé latéralement grâce aux brides 14/4.

L'ensemble est monté sur ressorts afin de pouvoir s'effacer par dessus les pierres



17

... avec rotocuteur

Le déchaumeur doit être équipé de socs en 3 parties avec soc central réversible et roues de terrage.

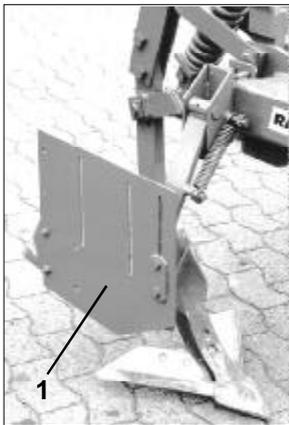
En aucun cas avec soc central à rajustement.

Travailler en contrôle mixte ou contrôle d'effort. Le contrôle de la profondeur de travail du déchaumeur s'effectue par les roues (en option).

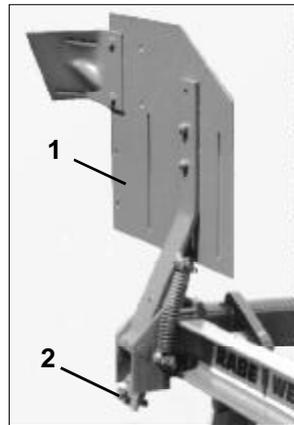
Régler la profondeur (tirant 17/1) et l'angle des couteaux (tirant 17/2).

En général, il est préférable que la première rangée travaille plus en surface que la deuxième.

Régler les deux dents niveleuses extérieures de sorte à bien niveler le sol.



18



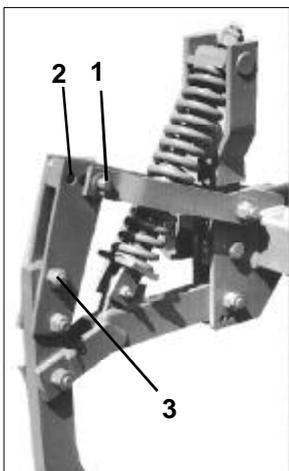
19

Tôles latérales (18/1)

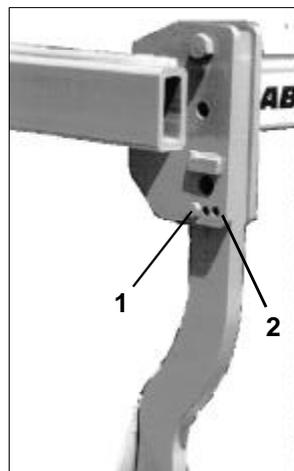
Elles empêchent les projections latérales surtout en utilisation frontale.

Régler le dégagement suffisant par rapport à la surface du sol et par rapport aux dents (vis de butée 19/2).

Relever un disque pour le travail en bordure de champs et les deux pour le transport (19/1).



20



21

Position du soc et de la dent

Elle est réglable en 3 positions

plus raide (20/2 -21/2) meilleure pénétration

moins raide (20/1 -21/1) meilleure passage des

masses de terres + végétaux.

Socs

a) socs en 3 parties avec soc central réversible (13) (en option avec rechargement dur)

b) socs en 3 parties avec soc central à rajustement et deux déflecteurs (fig. 22)

Largeur des socs : env. 45 cm (GHF 3000)

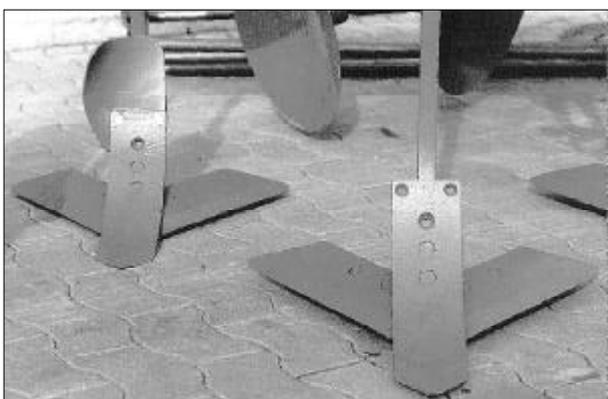
env. 50 cm (au dessus de 4 mètres)

Sécurité

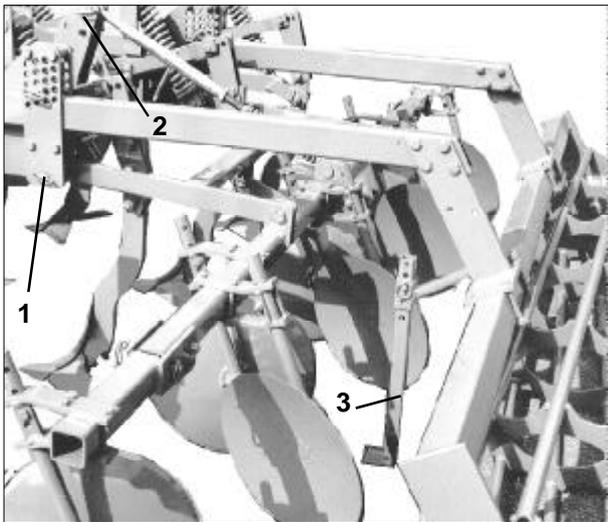
Sécurité par boulons de cisaillement ou non stop à ressort et dans ce cas la dent conserve un boulon de cisaillement

Sécurité à boulon : M 12x75/8.8 (21/1)

Sécurité à ressort : M 20 x 70 / 8.8 (20/3)



22



23

Utilisation frontale

Démonter la rangée de disques ou dents niveleuses et le rouleau (broche 1/3)

Pour le montage et démontage des rouleaux 2 et 3m, utiliser la béquille 23/3 pour vous aider (ne pas stocker le rouleau sur la béquille - Risque de basculement).

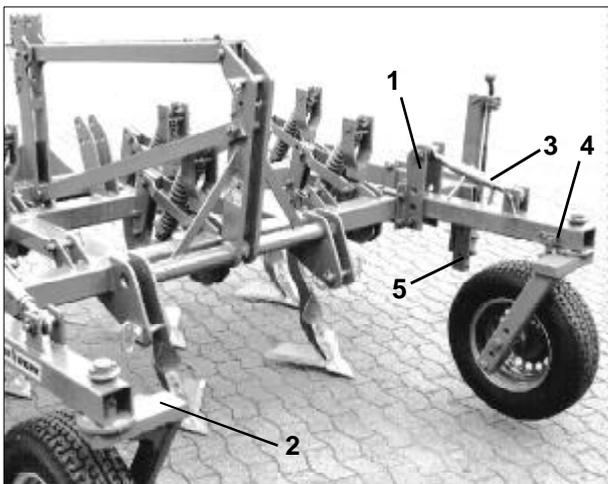
- Rangée de disques ou dents : broche 23/1 et 23/2
- Rotoculteur : broche 2/1, 2/2 et 2/3.

Montage du kit frontal

Monter les supports de roue (24/1).

Monter les roues (tiges de roues vers l'intérieur 24/2)

(Pour utiliser les roues à l'arrière en cas de rotoculteur, il suffit de dévisser les axes de roues).



24

Monter la tourelle en 25/1 ou la barre d'attelage 25/2 de sorte que les bras d'attelage inférieurs du tracteur remontent légèrement côté déchaumeur. Fixer la barre d'attelage avec rondelle et goupille.

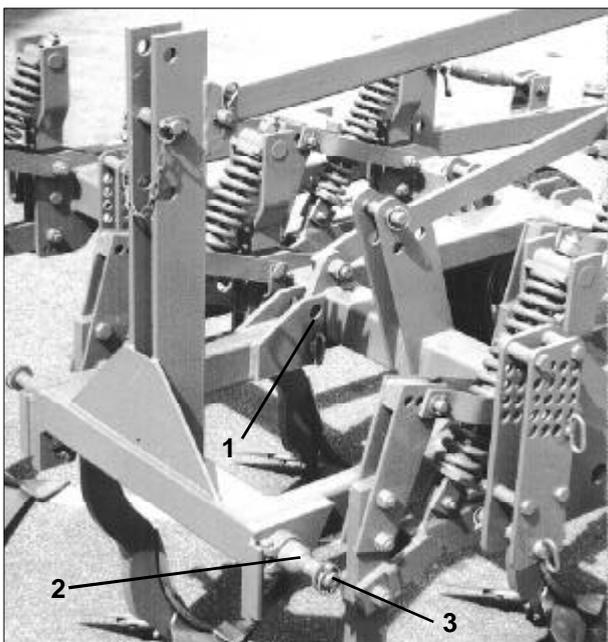
Régler la position horizontale du bâti avec le tirant 3ème point.

Le contrôle de profondeur s'effectue par les roues frontales - Tirant 24/3.

Libérer les roues en rotation en retirant la broche (24/4) (verrouiller au transport).

Travailler avec le relevage en position flottante ou en contrôle d'effort.

Limiter la profondeur de travail à 12-15 cm.



25

Entretien / Maintenance

Si les travaux d'entretien ou de maintenance sont effectués, l'appareil attelé au tracteur, il est impératif d'arrêter le moteur du tracteur et de retirer la clé de contact. Procéder aux travaux d'entretien, l'appareil posé sur le sol.

Attention un appareil relevé doit impérativement être maintenu dans cette position à l'aide d'un dispositif de soutien évitant toute descente non intentionnelle de l'appareil.

Avant toute intervention sur le circuit hydraulique, poser le déchaumeur déplié entièrement sur le sol et retirer la pression du circuit.

Respecter la réglementation concernant les huiles usagées.

Vérifier régulièrement le serrage de l'ensemble des boulons : il est particulièrement important d'effectuer un resserrage de tous les boulons après environ les huit premières heures (ne pas trop serrer le boulon de cisaillement).

Egalement après les premières heures d'utilisation, et ensuite régulièrement, contrôler et resserrer les paliers des disques concaves et les paliers de roues = paliers à roulements à rouleaux coniques.

Graisser régulièrement tous les paliers munis de graisseurs ; environ toutes les 25 heures, disques concaves, rouleau à barres, roues, dents montées sur ressort (guide de tige et bras inférieurs 26/1 - 3) ou arbre portes-bêches du rotoculteur.

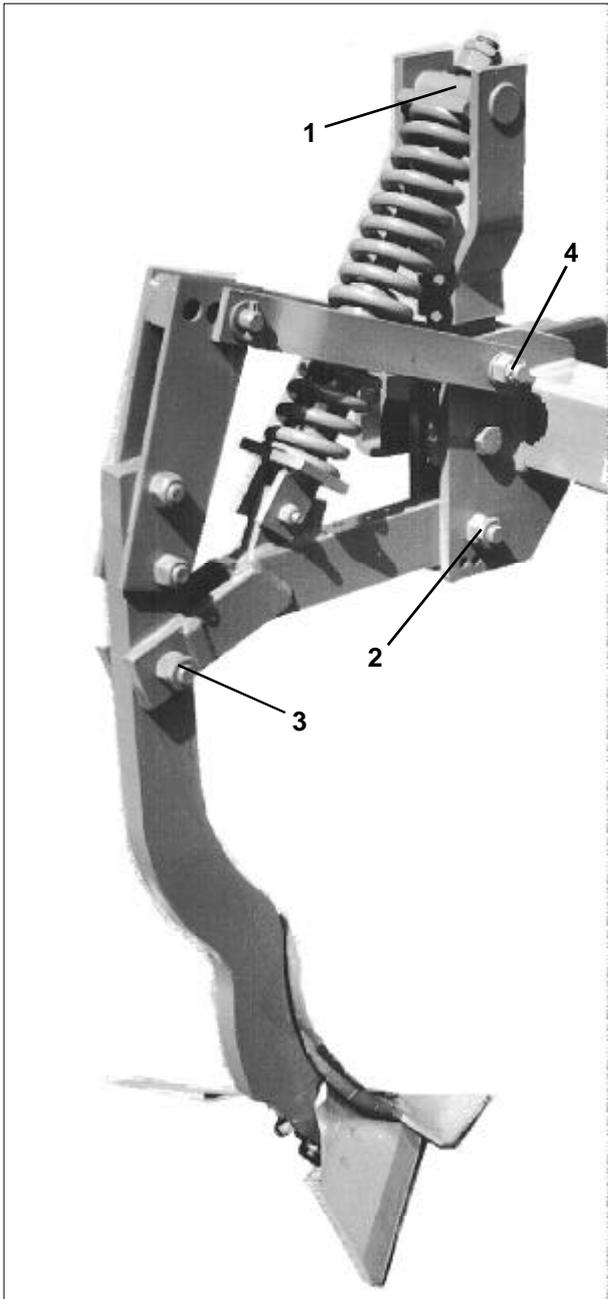
Les deux points d'articulation situés sur les bras inférieurs sont réglés (jeu minimum pour assurer la libération d'articulation) - serrer les contre-écrous (26/2 - 3).

Entretenir les manivelles pour maintenir leur fonction.

Sur l'appareil posé au sol, appliquer un produit anticorrosion sur les socs et disques concaves, graisser les tiges du vérin avec de la graisse exempte d'acide.

Remplacer à temps, les socs usés, respectivement retourner les socs réversibles ; n'utiliser que les socs d'origine Rabe, leur bon montage est garanti ; ils font un meilleur travail et durent plus longtemps.

Pression des pneumatiques : 2,5 bar.



26



Attention / Transport - Consignes de sécurité et de signalisation.

Mettre l'appareil en position de transport, vérifier l'aptitude au transport du déchaumeur.

Il est interdit de se faire transporter sur le semoir ou de stationner dans la zone de danger du semoir.

Adapter la vitesse d'avancement à l'état des chemins, des routes et à la visibilité.

Attention dans les virages, croisements et embranchements !

Bloquer latéralement les bras de relevage.

Vous devez être en conformité avec le Code de la Route.

Conformément au Code de la Route, pour le transport sur route, l'utilisateur

est responsable de l'ensemble attelé, tracteur et appareil.

Vous devez donc pour la circulation sur route, équiper votre semoir ou combinaison d'un dispositif de signalisation. Les dispositifs d'éclairage (par ex. barre lumineuse) et de dispositifs de signalisation les dispositifs d'éclairage ou de signalisation sont à se procurer directement auprès du réseau de distributeurs.



Suite à l'adaptation d'outils portés, il y a lieu de ne pas dépasser les charges autorisées sur les essieux et le poids total en charge selon les articles R 54 à R 58 du Code de la Route.

Pour les machines agricoles d'une largeur supérieure à 2,50 m, le tracteur doit être équipé d'un gyrophare. Si la machine dépasse de plus de 20 cm des deux côtés du tracteur, il faut fixer aux extrémités de celle-ci, des catadioptres ronds blancs à l'avant et des catadioptres ronds rouges à l'arrière.

Nous signalons qu'il est interdit d'empiéter sur la partie gauche de la chaussée avec la machine ou les appareils combinés. Les parties ou pièces dangereuses doivent être recouvertes et signalées.



Les appareils de grandes largeurs peuvent être transportés par l'intermédiaire de chariots de transport Rabe Agrarsysteme GmbH&Co.KG.

Explication des signaux d'avertissement (pictogrammes)

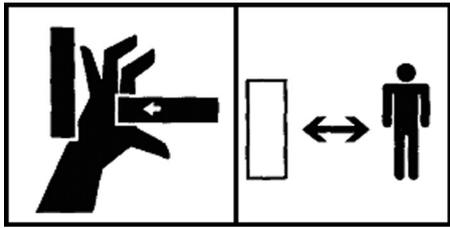
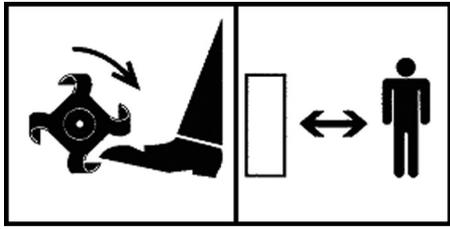
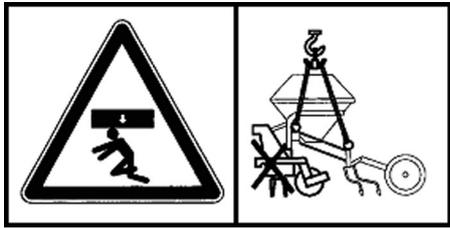
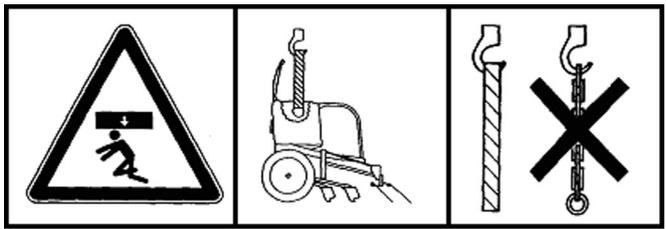
Les pictogrammes signalent des endroits éventuellement dangereux, ils donnent des consignes pour assurer un fonctionnement sans danger de la machine.

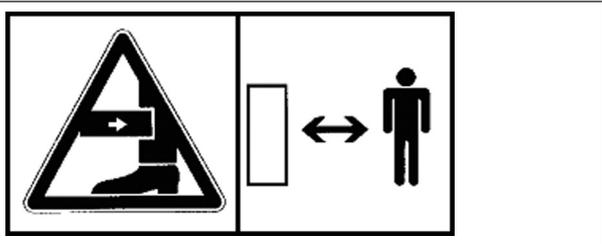
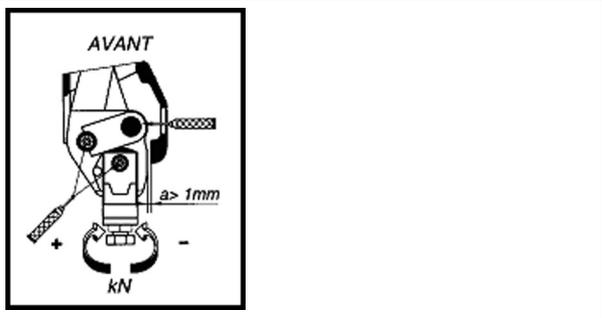
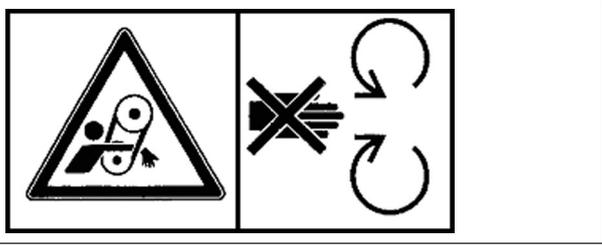
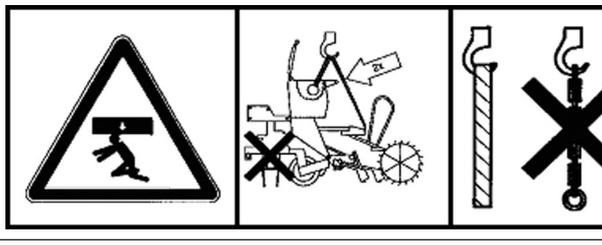
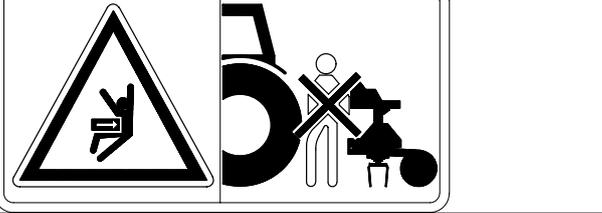
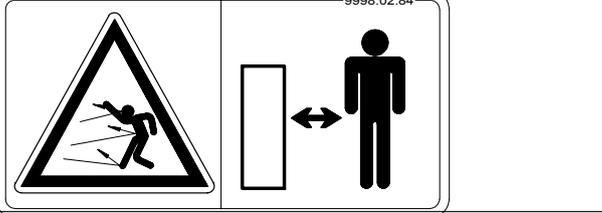
Les pictogrammes font partie intégrante de la machine.

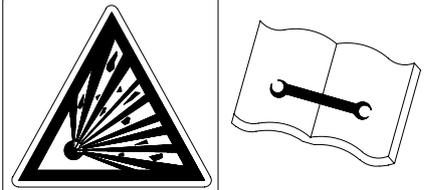
Veiller à ce qu'ils soient toujours visibles (propres) et à les remplacer s'ils sont endommagés (ils peuvent être commandés avec le n° de l'illustration de Rabe).

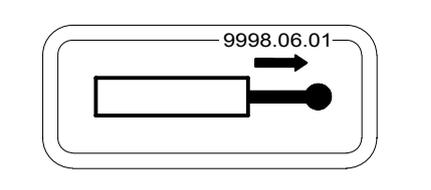
Référence

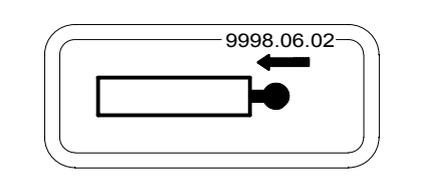
	Figure	
9998.02.59		<p>1</p> <p>Avant mise en route, lire attentivement la notice d'instruction. Respecter les consignes de transport, de sécurité et de montage.</p>
9998.02.73		<p>2</p> <p>Resserrer toutes les vis après la mise en service; puis régulièrement. Certains vis sont serrées à des couples bien définis – voir notice d'instruction ou liste de pièces. Utiliser une clé dynamométrique.</p>
9998.02.56		<p>3</p> <p>Le transport de personnes sur la machine pendant le travail ou le trajet est absolument interdit. Ne monter sur la passerelle que si le semoir est attelé à un tracteur à l'arrêt ou déposer selon les consignes sur ces béquilles.</p>
9998.02.53		<p>4</p> <p>Extensions repliables. Rester à distance. Ne pas stationner dans la zone de dépliage. Au dépliage vérifier la place disponible.</p>
9998.02.52		<p>5</p> <p>La charrue se retourne et se déporte. Rester à distance. Ne pas stationner dans la zone de débattement.</p>

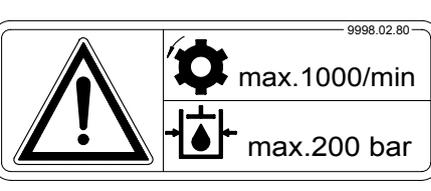
6 9998.02.61		Risques de coincement. Rester à distance.
7 9998.02.55		Outils animés. Rester à distance. Ne pas passer au-delà des protections. Couper le moteur avant toute intervention sur l'outil.
8 9998.02.57		Danger de mort. Ne pas stationner sous la charge. Soulever le "TurboDrill" par les anneaux d'ancrage. Ne jamais soulever par ces anneaux d'ancrage, le semoir avec la herse.
9 9998.02.12		Danger de mort. Ne pas stationner sous la charge. Soulever le "Multidrill" avec une sangle en non une chaîne, accrochée dans la paroi centrale de la trémie.
10 9998.02.11		Danger de mort. Ne pas stationner sous la charge. Fixer la chaîne à l'anneau de levage du "Multidrill A" après avoir désaccouplé la herse. Il est interdit de relever les deux outils combinés.
11 9998.02.63		Points d'ancrage. Ne pas stationner sous la charge.

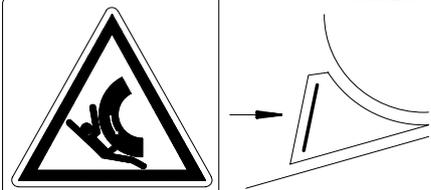
<p>12</p> <p>9998.02.60</p>		<p>Risque de choc aux pieds avec pièces pouvant être subitement déportées ou projetées. Rester à distance.</p>
<p>13</p> <p>9998.02.58</p>		<p>Graisser la sécurité au niveau des points repérés par une pompe à graisse. Augmentation de la force de déclenchement de la sécurité par rotation de la vis (RN) vers la gauche (!). Réduction par rotation vers la droite. L'écartement a ne doit pas passer sous 1 mm. Attention: Ressort sous tension. Ne jamais démonter soi-même la sécurité. Danger de mort !</p>
<p>14</p> <p>9998.02.64</p>		<p>Ne jamais ouvrir ou retirer la protection lorsque l'entraînement est en marche. Garder les mains à distance.</p>
<p>15</p> <p>9998.02.10</p>		<p>Danger de mort. Ne pas stationner sous la charge. Utiliser des sangles à fixer aux anneau de levage et dans les perçages des parois internes de trémie de „Multi ME(L)-A“. Il est interdit de relever les deux outils combinés.</p>
<p>16</p> <p>9998.02.81</p>		<p>Danger d'écrasement ! Ne pas se tenir entre le tracteur et la machine ! Aucune personne ne doit se trouver entre le tracteur et la machine au moment de l'attelage de l'outil combiné ! Ne pas s'avancer entre le tracteur et la machine pour actionner la commande extérieure.</p>
<p>17</p> <p>9998.02.84</p>		<p>Danger d'éjection de corps étrangers ! Faire évacuer les personnes de la zone dangereuse!</p>

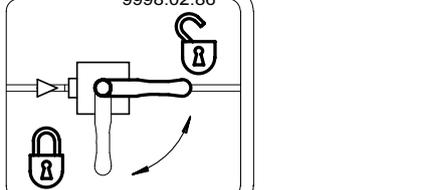
18 9998.02.85		<p>L'accumulateur de pression est sous pression. Suivre uniquement les instructions figurant dans le manuel technique pour procéder au démontage et aux réparations.</p>
-------------------------	---	--

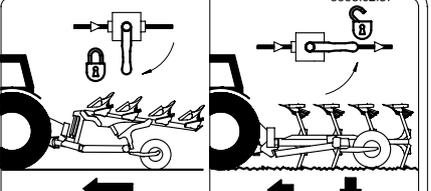
19 9998.06.01		<p>Sens du flux d'huile : départ : « Lever »</p>
-------------------------	---	--

20 9998.06.02		<p>Sens du flux d'huile : retour « Descendre » ou « Réservoir »</p>
-------------------------	---	---

21 9998.02.80		<p>La pression de service du système hydraulique ne doit pas dépasser 200 bars!</p> <p>La fréquence de rotation de la prise de force ne doit pas dépasser 1000/min!</p>
-------------------------	--	---

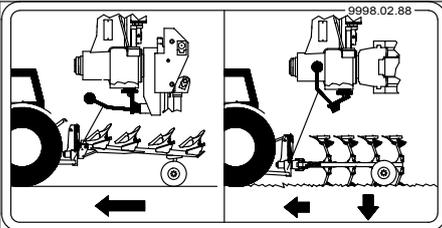
22 9998.02.83		<p>Avant le dételage ou l'immobilisation, bloquer la machine avec une cale pour éviter qu'elle ne roule involontairement.</p>
-------------------------	---	---

23 9998.02.86		<p>Robinet sur Débit et Fermé.</p>
-------------------------	---	------------------------------------

24 9998.02.87		<p>Pour le transport sur route, placer le robinet en position fermée, pendant le travail, ouvrir le robinet d'arrêt.</p>
-------------------------	---	--

25

9998.02.88



Blocage pour le transport sur route sur la roue combinée.

Déverrouiller le blocage pour l'utilisation sur champ.

Üa^!äGmbH

Am Rabewerk 1

D-49152 Bad Essen

Germany

Phone: +49(0) 5472-7710

Fax: +49(0) 5472-771100

info@rabe-agri.eu

www.rabe-agri.eu

